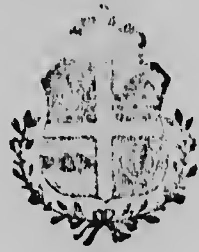
„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.
imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 24 — DIALUNA 24 DI JUNI 1963 — No. 4672

PRESENTACION DI TRUPIALEN UN EXITO ROTUNDO

ORANJESTAD, 24 juni — Den un De Veer Theater, caminda delaster un stul tabata ocupa, a tuma lugar diasabra atardi, e première di „Nochi di Canto", presenta pa e grupa di Trupialen Juniaren. Den e programa aki cu ta cansisti di das parti, esta e operette di mucha „Hans en Grietje", promer cu pauza y e wega di canto, „De Gestolen Kroan" despues di pauza, nada menos cu 81 mucha a tuma parti. E hobencitanan aki di kende nan edad ta varia entre 9 y 14 anja, a duna un presentacion cu den dos pulabra bisa tabata un: Exito ratundo.

Actuacionnan fantastico

Promer cu cinc'or, e ora anuncia cu e programa lo cuminsa, ya e sala tabata yen, di punta te punta, cu mucha y hende grandi. Asina cu e cortina a habri pa e promer acto di e presentacion di „Hans en Grietje", henter e sala cual promer tabata yen di rumor di muchanan papiando, a keda keto, dirigiendo bista na e podium y habriendo e oreanan pa no perde ningun momento di e presentacion. Na cierto momentonan di e presentacion, e sala tabata resona di harimento.

„Hans en Grietje" ta un storia masha bieuw cu a worde scribi pa e rumannan Grimm. E ta trata di dos mucha, un ruman homber y un ruman muher kendenan camnando den mondi ta dwaal y alafin ta yega na un cas caminda tin un „heks" ta biba. E heks ta ganja nan cu tur sorto di palabranan bunita y ta logra hibanan den su cas. Aki e ta, sera Hans den un haula y ta duné hopi cuminda pa e gorda mas liher cu ta posibel pa e hanja comé. Grietje e ta pone haci trabau di cas y busca palo seco den mondi pa kima den fogon pa haci cuminda. Cu yudanza y aviso di e kabouternan alfin Grietje y Hans ta logra hinka e heks den e haula y asina por bai cas libremente atrobe. E operette aki, no ta e promer biaha cu Trupialen ta presenté. Diez anja pasa, dia 9 di mei 1963 el a worde presenta den e promer actuacion di Trupialen den publico. Apesar cu nos conoce e gran exitonan cu tur anja e Trupialen tin cu nan comedianan, nos a keda asombra di loke e grupo aki a presencia Pieters como e heks peligroso.

Despues di pauza tabatin e presentacion di e di dos parti di e programa, esta e wega di canto „De Gestolen Kroon". E wega di canto aki ta un operette cu pa di promer biaha a worde presenta algun luna pasa na Hulanda y cu indudablemente ta un première no unicamente na Aruba, pero tambe na Antillas, presenta pa Trupialen. Esaki ta un storia cu ta trata di un ladron sabi, kende door di duna e „schildwacht" un pepermunt special, ta haci esaki pega sonjo y asina e ta logra horta e corona di e rey. Pero cu yudanza di e cuidadonan di mondi, Pipo e payaso di e rey, ta logra hanja e corona y tambe gara e ladron. E rey ta hanja su corona atrohe, y tur hende ta contento, cu excepcion di e ladron cu tin di worde sera.

Den e wega di canto aki a destaca nan mes cu actuacionnan bunita y bon. Albert Grijt como e rey. Kenneth Ecudiasabra atardi den De Veer Theater E actuacion tabata na un manera liher y bon. Den e rolnan principal di e operette aki nos tin tur respet pa e hobencitonan Chan Tromp, kende a hunga e rol di Hans, Nico Luidens kende a hunga e rol di Grietje y Elmer ry como e childwacht y Nolly Bakker como e ladron. E hobencito Wilfred Tjong Ajong kende a hunga pa Pipo, e payaso di e rey diferente biaha a pone e sala hari.

Indudablemente tur e 81 hobennan di Trupialen kendenan a tuma parti den e programanan aki merece un palabra di elogio. Pa majoria di nan esaki ta e promer biaha cu nan ta tuma parti den un actuacion den publico. Si nos tuma esey na cuenta y tambe e manera cu nan a hunga den e programanan nos no por tin nada otro cu gran respet pa nan,

Caoperacian

E cooperadornan keto na e programa aki tabata e majornan, kendenan a percura pa e bunita bistinan etc. Segun frère Alexius, e motor incansable di e grupo aki a informa nos, lo tabata imposibel pa a duna tal presentacion si e no tabatin e yudanza y cooperacion di tanto majornan di e muchanan. No unicamente pa uniforme-

(Sigui lesa na pag. 4.)

VICTIMA DI TRAFICO NA CORSOW

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 24 juni — R. Catalina di 31 anja a fallece ayera atardi, ora cu e auto den cual e tabata a choka frontal cu un truck militar banda di Santa Maria. Den e accidente aki dos otro pasahero di e auto a resulta gravemente herida. Un otro a hanja heridonan leve.

Tambe ayera atardi e hefe di servicio medico dr. A. van der Sar a resulta seriamente herida ora cu el a dal contra un truck di carga, na Nieuwpoort. Dr. Van der Sar a worde hospitalisa cu heridanan den pechu. E pasahero J. E. esterdijk tambe a worde hospitalisa cu heridanan grave na su cabez.



Diabierne atardi staff y personal di firma Petrona & Croes a reuni un ratu, pa felicita un companjero di trabau, kende siguiente dia lo ricibi e sacramento di matrimonio. Tabata senjor Antonio Giel, dispatcher den departamento di material, kende tin cinco anja di servicio na Petrona & Croes, y kende door di su comportacion correcto a gana simpatia di tantu di su hefenan, cu coleganan y e clientenan, cu nau no por a laga e ocasion aki pasa sin mustrele algun atencion particular.

Senjor G. Scott, director di e firma menciona, personalmente a dirigi palabranan di felicitacion na senjor Giel, despues cu e maestro di ceremonia sr. Carthy a habri e recepcion cu algun palabra masha bunita di experiencia. „E dia di casamento ta un dia grandi, si bo hanja un bon senjora bo ta e homber di mas feliz pa resto di bo bida, pero si bo topa cu un pareha malo, bo ta desea cu nunca lo bo a pensa na e momento ey, laga nos spera y conta cu boluntad di Dios, cu bo futuro senjora, Maria Tromp, lo pertenece na esun di prome, Na nomber di tur e personal presente, nos ta deseabo hopi felicidad, y 'riba esaki sr. Giel por a ricibi tres pakete grandi, como obsequio di personal di Petrona & Croes. Sr. Giel claramente emociona door di e bunita gesto aki di su hefenan y en particular su hefe directo sr. Juan Fingal, y tur su otro companjeronan, a gradici nan tur pa e bunita palabranan y tambe pa e regalonan.

O.S. Henriquez a hanja bonbini como presidente nobo di E.R.

ORANJESTAD, 24 juni — Deputado I. S. de Cuba y e lider di fraccion interino di P.P.A. Jose Geerman a duna gezaghebber O. S. Henriquez bonbini diabierne atardi como presidente noba di eilandsraad di Aruba. Esaki a tuma lugar durante un reunion publico, cual a worde teni cu e fin pa aproba e credencialnan di e raad nobo.

Senior De Cuba a bisa cu tabata un gran satisfaccion p'e ora cu el a worde informa cu La Reina a nombra senjor Henriquez como Gezaghebber nobo di Aruba. Orador a declara cu e gezaghebber nobo ta un homber di gran experiencia den tur sector di e aparato di gobierno. En bista di e gran conocimentu di senior Henriquez cu e tareanan di e deputadonan, esun di gezaghebber y hasta esun di presidente di Eilandsraad, apenas tabata necesario cu e gezaghebber nobo mester a worde orienta pa su antesesor.

Senjor De Cuba a primir'i senjor Henriquez su apoyo y cooperacion y a clarifica cu e puesto di gezaghebber ta exigi sabiduria, pasenshi y huicio. Apesar cu e gezaghebber nobo ta hoben, toch senior De Cuba tabata kere cu door di su hopi experiencianan e tin e capacidadnan pa bira un bon lider. Den e coneccion aki senjor De Cuba a mustra 'riba locual senjor Henriquez a juda realiza pa Aruba. „Bo ta nombra pa e tempu di seis anja. Ta parce hopi, pero e lo mustra corticu. Dios duna cu bo lo realiza hopi cos bon na bienestar y progreso di e comunidad Arubano".

Sr. Geerman a mustra cu e gezaghebber tabatin e confianza di e pueblo, e raad y di gobierno. „Dios bendiciona bo y cu bo lo traha hopi anja pa Aruba".

Den su replica gezaghebber a gradici pa e bon deseo y consehonan di e dos oradornan. Segun senjor Henriquez a bisa tabata un gran satisfaccion p'e pa awor ser nombra como gezaghebber di e isla na cua e ta asina pega, y pa cua el a traha tantu tempu caba den otro puestonan. Despues di a memor" su antesesor senior F.J.C. Beaujon, el a termina cu e mehor deseonan pa senior Beaujon. gradici senjor De Cuba pa tur loke el a haci durante un anja largu bao di circunstancianan dificil como Gezaghebber interino pa Aruba y expresa e deseo cu raad y college huntu cu bendicion di Dios lo haci hopi bon pa Aruba.

Despues cu a worde participa cu dr. G.A. Oduber a acepta su nombracion como miembro di raad, un comision consistiendo di presidente Marco Henriquez y miembronan A. Werleman y Dominico G. Croes a investiga e credencialnan di diesocho miembro nobo di raad. Pa motibu di un error administrativo e credencialnan di srs. Jose Geerman, F.D. Figaroa y Alberto Falconi pa motibu di expiracion di e termino legal no por a worde investiga mas pa e raad. Gezaghebber a manda nan entretantu manera ta custumber den un tal caso pa Corte di Husticia, cu lo investiga nan awor.

E president di Corte a laga sa entretantu, cu nan lo worde studia prome cu e prome reunion di e raad nobo y si ta posibel worde aproba.

RESULTADO DI CANASTA

SAN NICOLAS, 24 juni. — Ultimamente a tuma lugar, un wega di canasta pa e competitie di canastabond. E wega tabata entre S.A.S. y I.C.A. E promer club a gana cu 20 pa 10. E wega a worde hunga na cas di familia Kaerseohout.

ARUBA DEN ORGANO INTERNACIONAL DI "TOASTMASTERS"

ORANJESTAD, 24 juni. — Ultimamente a worde publica den e organo internacional di „Toastmasters Club", un noticia tocante di e club di Aruba, no. 2.688-U.

Eyden ta worde scirbi con e club di Aruba 'a teniendo accionnan grandi pa mas miembronan y ta haciendo loke ta posibel pa interesa organizacionnan hubenil den establecimento di Gavel Clubs, for di cual despues por sali „Toasters".

Segun e noticianan, ministro E. O. Petronia ta un Toastmaster. Un otro miembro prominente ta deputado F. J. Tromp. E organo internacional di e club aki ta worde reparti pa 3.615 club cualnan hunto tin mas cu 80.000 miembro.

PIETE VAN OGTROP A SLAAG

SEROE COLORADO, 24 juni. — Dokter y sra. J.B.M. van Ogtrop di Seroe Colorado a ricibi noticia cu nan yiu homber Piete a hanja su diploma di Dickinson Law School den e estado Mericano Pennsylvania.

Piete lo continua su estudio y cumpli na october p.v. cu su servicio militar serca Fuerza Aerea di Merca.



Diahuebs mainta 11'or, a tuma lugar den oficina di gezaghebber O. S. Henriquez, e firmamento di contract entre MacNamara Corp. di Toronto Canada y gobierno di Aruba en cuestion cu e extension di e aeropuerto. Pa e extension aki un fabrica di asfalt ta worde spera na Aruba, fin di Juli pa asina cuminsa cu e extension di e pista di aterizahe entrante agosto. Henter e trabau lo costa mas o menos 4.265.000 florin, y lo bin cla na cuminsamento di anja 1964. Ariba e portret nos ta mira na robez Ing. J. Chrisman (kende a firma e contract na nomber di MacNamara Corp) y gezaghebber Henriquez (kende a firma e contract na nomber di B.C.) controlando e diferente puntonan di e contract, mientras cu senjor W. C. Anslijn (cu bril scur) y senjor F. J. Tromp (centro patras) ta mirando.



(Foto Arubaanse Courant cu cooperacion di Aruba Flying Club)

Ariba e portret aki nos ta mira e becindario di Piedra Plat y mas patras Hooiberg (e flecha blanco na banda drechi ariba e portret ta mustra Hooiberg, cual net na e momento ta den e sombra di un nubia) y mas atras ainda nos ta mira e terenonan blanco di e aeropuerto y tambe no mucho leuw for di centro mas ariba, e tereno di industria. E di dos flecha blanco ta mustra e pastorie di e Iglesia Protestant na Piedra Plat. E iglesia mes, casi no por worde mira, como cu su colo no tin mucho diferencia cu e tereno unda e ta. E linja preto mas adilanti ta e caminda di Paradera pa Santa Cruz.

NO TA TUR TERENO TA LIBER PA BOULEVARD NOBO AINDA

ORANJESTAD, 24 juni. — En cuestion cu e di cuatro cambio di D.O.W. pa e begroting di anja 1961, un di e miembronan di conseho a haci e pregunta den e reunion di e departamento, pakiko e trabao na e trajecto nobo di e caminda principal ta para keto asina tanto tempo.

Ariba esaki Bestuurscollege a contesta, cu e e ho aki su motibu ta cu tur e terenonan necesario pa esaki no a worde entrega ainda. Diferente reglamentonan en cuestion cu entregamento di terenonan di e credoronan di donjonan di tereno cu a muri tin di tuma lugar, loke ta exigi algun tempo" segun e college. Tambe a worde declara cu no ta recomendable pa asfalta e parti di e caminda cu ta cla cu e tal asfalt friu, como cu e caminda no por worde usa ainda y cu caminda di asfalt cu no ta worde usa of no ta worde usa basta, por bin kibra masha lihe.

DEFILE DI BENDEDONAN DI „CATOCHI" DILANTI HUEZ

ORANJESTAD. 24 juni. — No menos cu cinco bendedonan di loteria prohibi, mas mihor conoci como „catochi" mester a presenta diabierne mainta dilanti di Corte di Husticia. Entrenan tabatin tambe un mama, cu door di bende „catochi" a purba hanja e placa necesario pa opera su yiu, kende a nace invalido. Pero promer cu e por a bende algo cu bal la pena el a worde gara pa polis. Na voramento el a reconoce diabierne mainta loke el a haci y a conta huez su tristeza. Su castigo tabata esun di mas chiquito di tur cinco.

Tabata manera un defile di bendedornan di catochi, cu a pasa diabierne mainta dilanti di e mesa berde di Corte di Husticia. Masha clar a sali na cla cu mayoria di e bendedonan di catochi na Aruba tin Radio Hover Car Club, como e preferido pa e resultado di e numbernan di loteria cu nan ta bende. Tambe ta worde hunga ariba e loteria di Santo Domingo y hasta esun di Caracas. Cuanto variacion tin den e organizacion di tenemento di catochi, esey a sali na cla diabierne mainta. Un dama heben for di Sint Maarten a reconoce cu tur dia e tabain catochi ta hunga, apesar cu e tabata sabi cu esaki ta prohibi. „Pero kende na Aruba no ta bende catochi?" E tabata e persona tambe cu a inventa un sistema di catochi cu a laga huez B. Swanenburg na un cierto momento tur bruha. E officier di husticia Sr S.H. Tion Ajang mester a yude, ya cu e ta mas o menos un experto ariba su mes caba den e asuntonan di catochi. E cantidad di bendedonan di catochi cu ya el a trece dilanti huez ta mas cu diez.

Un comerciante Dominicano, un tal S.R., a worde castiga pa un boet di 175 florin. Pero tambe a ordena entrega e 170 florin cu a worde confisca for di dje, na né atrobe. Su bukinan etc. pa tene catochi, mester worde destrui.

Un mama di 29 anja di edad y kende tin nuebe yiu, un tal G.V.W. cu segun su declaracion, ta divorcia di su casa, y cu e no ta hanja bastante yudanza financiero y pesei mester a haci algo pa gana un dos cent, a worde condena pa huez segun e pidimento fiscal di e officier pa dos siman sera condicionalmente, cu un tempo di prueba di dos anja, entrega di e placa cu a worde confisca na e acusada y destruimento di e bukinan, etc. cu cual e tabata tene e loteria.

E di tres, un dama Curazoleño M. d. R.M. tambe a worde condena segun e pidimento fiscal. El a hanja dos siman sera condicionalmente cu un tempo di prueba di un anja. E dama di Sint Maarten kende tabatin un negoshi di catochi basta intensivo, tabata senjora O.A.F. di 36 anja di edad y mama di cinco yiu. Pa motibu cu su esposo no tabata gana asina hopi mas, tabata necesario pa busca un otro manera pa mantene e situacion financiero di cas den balanza. Mescos cu tur su antecesornan, el a cai den man di husticia ora cu el a hanja trobbel cu un di e personanan cu a cumpra catochi serca dje. Den e caso aki tabata trata di un habitante di San Nicolas kende conoci como „Lala". Premer cu e sorto di e loterianan pa e dia ey a tuma lugar, „Lala" a camna cumpra tur number 91 cu e por a hanja for di bendedonan di catochi na San Nicolas. Segun e acusada, „Lala" a cumpra como 300 number 91 den diferente loterianan. Ora cu e mes anochi enberdad number 91 a sali como e number ganado, e bendedonan di catochi no taba a confia e asunto mucho mas. „Mes ora mi a pensa cu e por a haci un combeni cu Radio Hoyer". Segun senjora F. el a worde condena pa dos siman di castigo condicional pa un prueba di un anja.

Tristo

Un poco impresionante tabata e caso di e senjora S.I.M., un Colombiano di edad, kende a conta di tin un yiu, cu a nace invalido. Como cu dokter a declara cu un operacion lo ta e mihor chens pa drecha e mucha, e majornan a tuma e plan pa manda nan yiu hospital, cu e speranza, cu el lo hanja cura. Pero pa motibu cu e majornan no tabatin e placa necesario, e mama a bai busca conseho serca un amiga, kende a conseha pa cuminza cu un catochi: e solucion pa tur problema financiero. Senjora W., kende no tabata na haltura di e echo, cu e tabata haciendo algo prohibi, a cai den man di husticia promer cu su promer sorteo por a tuma lugar. Y cu esaki no unicamente tur e speranza pa duna su yiu un operacion cara cu lo cure a caba na nada. Pero cu esey tambe el a worde confronta inesperadamente cu e posibilidad di worde castiga y asina worde saka for di Antillas.

Na voramento el a conta huez Swanenburg su storia. E officier di husticia a tene consideracion cu e consecuencia peligroso di un castigo di prison y a splica cu no ta intencion di ley pa castiga un hende dobbel ya cu senjora W. enbez di gana placa a perde placa cu su catochi. El a exigi unicamente un boet di 50 florin y entrega na senjora M. di e 35 florin cu a worde confisca for di dje. „Mi lo acepta leke el a bisa, esta cu el a hacie pa e mucha y no tabata sabi cu e ta prohibi", segun e huez. El a baha e boet te na 25 floria.

"ALL ELECTRIC SALES" A MUDA PA EDIFICIO MAS GRANDI

SAN NICOLAS. — Ultimamente por worde observa cu e comerciantenan na San Nicolas ta haci tur posibel pa no keda tras cu nan coleganan na Playa. Asina nos por a nota cu otronan a renova y haci nan tienda mas grandi, nan ta pone mas atencion na nan vitrinanan y hopi otro actividad pa stimula e movecion un poco mas na San Nicolas.

Awor ta „All Electric Sales" bao direccion di su propietario senjor George Britten, kende a muda pa un edificio mas grandi. Motibu pa e cambio di lugar aki, segun el a informa nos, ta unicamente pa hanja mas espacio pa duna un mehor „display" show di su mercancianan, y asina duna un mehor servicio alavez na su clientenan.

Senjor Britten su negosbi ta stableci na San Nicolas for anja 1947. Prome su negoshi tabata situa den Bernhardstraat, despues el a muda pa e cava principal di San Nicolas, B. v.d. Zeppenfeldstraat 51, y awor recientemente el a pasa pa un otro edificio mas grandi den mesun cava na unda Veld Stores tabata antes, nel dilanti di Principal Theater.

E interior a worde organiza adecuado, na unda e clientenan por haci nan compras comodo y tambe trece nan aparatonan electrico na reparacion. Nos ta desea sr. George Britten hopi exito den su lugar nobo.

EXHIBICION DI TRABAU HUBENIL DEN ST. CECILIA CLUB

SAN NICOLAS. 24 juni. — Avera a tuma lugar den St. Cecilia Club na San Nicolas un exhibicion di obranan cu e muchanan di parokia San Nicolas a traha huntu cu nan lidernan.

E exibicion tabata contene hopi forma di actividad y a hala hopi interes. Tabatin seis stand, cada uno di un school. Contribucionnan cu a worde ricibi di e bishitantenan lo bini na fabor di e trabao di misionero.



Diabierne atardi a tuma lugar den e cas di Sociedad Bolivariana, situa na skina di Rondweg y Potreroweg na Dakota, e sorteo di e loteria di e cas. Mas o menos 4'or y mei e promer number a sali for di e roulette, dirigi pa man di senjor J. Franssen (Mike) di servicio policial (sinta). E sorteo a tuma lugar den presencia di robez pa drechi, senjora Profeet senjor M. Croes segundo secretario di Sociedad Bolivariana y senjor C. A. G. Profeet, presidente di Bolivariana. E number ganador tabata 3998 y e ganador ta senjor Ramon (Monchi) Navos, empleado di No. 1 Store.

RAKETNAN MERICANO PA ISRAEL!

WASHINGTON. 24 juni. — Awe nan a tende na Washington foi circulonan Mericano di chercito, cu nan ta serra na Merca 114 specialista militar Israelita conoci y sinjanan usa e proyectil „Hawk" cu artilleria aerea ta usa. Despues di un acuerdo, den cua nan ta pone Israel den oportunidad pa cumpra e proyectilnan aki na Merca nan ta poniendo ultimo toke.

E fuerte menciona en relacion no kier a bisa di cuantu Hawk ta trata. Israel kier cumpra e proyectilnan di defensa aerea como contra equilibrio contra forza di guerra di Egypto.

Shete candidata caba pa Reina di Deporte

(Di nos redactor deportivo)

Di e Comite Organisador di e Noveno Olimpiada A.S.U., cu e anja aki ta worde teni for di dio 5 te cu dia 14 di juli 1963, nos a ricibi informacion cu un total di shete candidata ya a worde inscribi pa competi pa e titulo di Reina di Deporte di Aruba 1963/1964. Nan ta Lilian Larmonie como condidata di AmateurBaseboll Bond Aruba, Teresita Haines como candidato di Heineken's Baseball Club, Modeleine Kock como condidoto di Arubo Lawn Tennis Bond, Olga Camacho como candidata di Arubaanse Biljard Bond Çarambola, Helen Hoo como candidata di Aruba Basketball Bond, Lucia Maduro como candidata di Aruba Softboll Bond, Regina Croes como candidato di Arubo Volleyball Association.

Door di un hurado cu directiva di A.S.U. lo nombra, e Reino di Deporte lo worde eligi.

Esun eligi lo honja como premio e anja aki dos pasage ida y vuelta pa Puerto Rico.

Clubnan y bondnan cu ainda ta desea di nomina un candidata por haci esaki te cu dia 1 di Juli 1963 yenando e formulario cu a worde manda pa nan y manda esaki pa Comite na adres di Wilhelminastadion Oranjestad, Aruba.

Ciclista, Softball, Baseball y Futbol ta internacional na ASU Olympiada

(Di nos redactor deportivo)

E deportenon ciclismo, softball, boseball y futbol tin programa pa presenta encuentronan internacional duronte e Olimpiada A.S.U. Lo bin ciclista for di Trinidad, softbolista for di Sto. Domingo, basebolista for di Puerto Rico y futbolista for di Colombia. Ta conoci caba cu e delegacion for di Puerto Rico di baseball lo yega nos isla riba dia Huebs dia 4 di juli 1963. E delegacion lo ta encabesa pa president interino di Circuito Nacional de Baseball Aficionado Sr. Hernon Quinones Boneta.

En relacion cu e encuentronan di landamento como parti di e programa di e A.S.U. Olimpiada, e schoolnan ta worde recorda cu lo ta riba e mes un base cu anja pasa. E gruponan lo ta parti atrobe entre mucha homber y mucha muher di bao di 12 anja, di entre 13 y 15 anja y di ariba di 16 anja.

Otro ramonan di deporte cu ta ariba e programa di e Olimpiada ta boxeo, biljar, pingpong, schermen, skindiving, trolling, volleyball, hisamento di peso, demostracion di lucha, judo, basketball, bowling, atletismo, ciclismo, tennis y cricket.

Manera custumbra Sport Man di Anja lo ta un sorpresa te na e Anochi di Apertura di e Olimpiada.

Como president di e Comite Organizador a worde nombra awor Aquiles Leon.

CIFRANAN DI E CAMPEONATO AA

(Di nos Redactor Deportivo)

Na conclusion di e promer rond di e campeonato di baseball AA, nos ta hanja e siguiente cifranan.

Posicion

Team	*WG*	*WP*	*WA*
Heineken	3	1	0
Zenith	3	1	0
Esso Servicenter	2	2	1
Winston	2	2	1
Marlboro	0	4	3

10 mihor bateodor - 10 turno na bate

Nomber	*AB*	*H*	*BA*
Eiric Ponson, Esso	17	7	412
Chipi Richardson, Zen.	12	4	333
Gelmo Richardson, Esso	16	5	313
Harold Hughes, Zen.	13	4	308
C. Baly, Esso	10	3	300
Jonco Albertsz Winston	14	4	286
S. Bryon, Heineken	14	4	286
John Jones, Marlboro	16	4	250
P. Freedom, Heineken	16	4	250

Carrera empuha

Jonco Albertsz (Winston)	4
Eric Ponson (Esso)	4
Ramon Buckley (Heineken)	3
Ralph Benshop (Zenith)	3
Ponce Diddler (Zenith)	3

Carrera anota

Simeon Bryon (Heineken)	7

Cumpleanjos

Awe 24 di juni ta cumpli un anja mas di feliz existencia e caballero Melton Francis Kock. Felicitacion ta bini especialmente di Marietje Figaroa, kende ta desea Melton hopi anja mas di bida.

Eric Ponson (Esso)	7
Gelmo Richardson (Esso)	5
Crismo Angela (Winston)	4
Juancho Panneflek (Winston)	4

Pitcheo

Abraham Lake (Zenith)	2—0
Julio Martilia (Heineken)	2—0
Emiliano Jansen (Esso)	1—0
Colai Carolina (Winston)	1—0
Mike Friel (Zenith	1—0

Bose roba

Henrique Vorst (Heineken)	3
Alberto Pantophlet (Zenith)	3
5 Players tied with	2

HEINEKEN'S 16 STA. CRUZ STARS 5

(Di nos Redactor Deportivo)

E equipo clase A di Heineken's a obtene diabierne un triunfo cu score di 16 pa 5 ariba un errativo novena di Santa Cruz Stars den Lago Sport Park. E novena cervecero a conecta un total di 13 hit pifia den dos ocasion. E streyanan di Santa Cruz en cambio a conecta seis hit y pifia nada menos cu 12 biaha.

H. Peters tabata e pitcher ganador, perdiendo A. Maduro.

F. S. KELLY REPRESENTANTE DI „LASO DI AMISTAD"!

ORANJESTAD, 24 juni. — Senjor Fabian S. Kelly a worde asercа pa „De Vriendschapsband" di Hulanda, pa bira nan representante aki na Aruba. „De Vriendschapsband" ta un organizacion cu un karakter social, cu ta purba contacto cu hobennan Hulandes na tur parti di mundo, via correspondencia. Gracia na „Arubaanse Courant" ya hopi di e contactonan aki a worde haci entre muchanan homber y muher di Aruba cu hobennan di Hulanda. Awor nan kier haci senjor Kelly representante na e isla aki, asina cu e por stimula e trabao aki mas y eventualmente por actua como advisor en cuestion cu malcomprendementonan entre amigonan corespondiente, loke sa pasa de bez en cuando. Senjor Kelly no a acepta esaki pero e tin hopi simpatia pa e invitacion.

HUIDA DI GUARDIANAN DI FRONTERA DI ALEMANIA OOST

BERLIN, 24 juni: — Ayera a hui pa Berlin West 4 guardia di frontera di Alemania Oost. Asina polis dje parti occidental di e ciudad a participa. Tambe un personal di douane di Alemania Oost a pasa frontera.

AGENDA

CINE

Dialuna 24 juni 1963

DE VEER 8.30'or: „The 4 Horsemen of the Apocalypse" 18 j.
RIALTO 8'or: „Spartacus" 18 j.
PRINCIPAL 8'or: „Too Late Blues" 18 j.
AURORA 8'or: „ElPecado de una Madre" 18 j.
SAVANETA 8'or: „Summer and Smoke" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119
Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Bijl

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO te. 1253
Sta. Cruz-Sav.-St. Nicolas: Dr. J.R. Lee

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovio

POSTSLUITINGEN

Dialuna

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 10.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A. Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië)

DAKOTA A DERROTA R.C.A. 2-0

(Di nos Redactor Deportivo)

Segun informacion obteni diasabra anochi e oncena di Dakota a pasa pa e preme puesto di e actual campeonato Antillano. Nan a haci esaki derrotando e equipo di R.C.A. cu score di 2—0.

Dakota tin record awor di un gana y un tabla pa tres punto. R.C.A. tin un gana y un perdi. Sithoe tin dos tabla y Veendam tin un tabla y un perdi.

E loteria ariba e cas di SOCIEDAD BOLIVARIANA ARUBA

a tuma lugar diabierne 21 di juni 1963.

E number ganador to:

3998

Premio mester worde reclama denter di 6 luna, despues di e termino aki e ta caduca na fabor di e Sociedad.

Pa medio di esaki directiva di Sociedad Bolivariana, kier gradici sinceramente tur cu di un manera of otro a contribui pa haci e loteria aki un exito.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 24 juni - 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Hahbe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Hit Internacional (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
04.45 Coektail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Ilens
06 00 Noticia deportivo (Gillette)
06.15 Intermedio musical
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica varia
09.00 Philips Music Box
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 24 juni 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show dt Saume
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Revolver a la roden
18.30 Shannon
19.00 Teletreatro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
21.30 Boris Karloff
21.00 M-Squad
20.30 Radio Rochela
21.00 M-Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

RADIO VICTORIA

Dialuna 24 juni 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E bijbel habri
9.30 E mundu Femenino
9.45 Canticanan di evangelio
10.00 World News
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Cafe con musica
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Melodias del alma
3.30 La hora Bautista
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Verel Uurtje
4.45 Noticias na Spanjol
5.00 La voz del evangelio
5.15 Palabranan di bida
5.30 Musica para la cena
6.00 Ultimas noticias
6.30 Interludio musicales
6.45 Nederlands nieuws
*7.00 Hymns that live
7.15 Sailor Sam
7.30 Lago hour
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World news
10.05 Klassieke muziek month.
11.00 Sign off.
*John Wesley College, 1st Monday of each

— 28 —

—Aki! Y awor pafor! Y bo cos sushi bo ta bai cu n'e! Y no mustra bo cara aki mas bo a comprende? Banda di e secretaria spanta el a pusha e hoben te pa e porta di salida.

El a hala esaki asina duru cu Eddy casi a cai pafor.

—Senjor Garbo! el a grita rabia.

—Si? e hefe di pacus a bini na e trapi y a waak sorpresa p'ariba. Algu ta pasa?

—Waak pa un hende mustra e caballero aki na porta! Y despues bo ta bini serca mi!

Sin gasta un bista na Eddy mas el a bai paden atrobe. El a dal e porta sera su tras.

—Aki tin algu ainda, e secretaria a bisa. E hoben a pone algu riba e kashi. Cu su punta di dede el a coge e enveloppe cu Eddy a pone na ultimo momento aja.

—Aki e ta!

El a waak su hefe jen di speranza.

—E loco a laga toch!... Ta increible! Cu disgusto Martin a tuma e carta di dje. Wel mi mes lo tir'e afor. El a forza pa mustra indiferente ora cu el a bai pa su escritorio, pero e tabata sa cu e secretaria no tabata ker'e.

Ora cu el a drenta el a tira e carta riba su mesa. E por a bent'e afor despues.

En todo caso no tabata interes'e kiko tabatin aden. Ridiculo, cu e por a tin interes pa algu cu un tipo asina ta trese den cas!

Porfin e por a sigui atrobe cu su trabao. Y pronto el a lubida henter e episodio

— — —

—Y aki mi luz den e jardin!

—E muher gordo tabata camna tur exita rond di e cas cu tabata den construccion ainda.

—Tene cuidao Helena pasa akinan!

E profesor y Helena tabata busca nan caminda cuidadosamente. Nan a para waak e muher cu atencion. E tabatin un bistir caru di seda cu tabata muchu perta p'e.

Su pianan tabata gordo y su cara tabata hanchu y plat. Cu su man corticu el a haci un gesto.

—Bo ta mira aki lo mi kier mi matanan aki... y aki e luz mester bini anto. E suela mester worde ilumina di abao y aki e luz mester ta tras di e muraya! El a waak e dos personanan victorioso. E tabata sa con e kier su cas. El a pensa basta tempu 'riba esey.

Helena y e profesor a keda waak otro sin bisa nada.

—Y pisca e muher gordo a bisa. Aja tras ta bini pisca, tambe den e muraya. Naturalmente tur exotico...

Harry a sinti con Helena kier a bisa algu. El a dun'e un senja pa no bisa nada. Esey e mes lo haci.

—Apreciable senjora, el a bisa carinjoso, e asunto cu luz y pisca nos por laga afor mehor. Mi ta laga nan traha un pida di palu bunita akinan cu solamente algun stoel comodo y un tapijt bunita. Pa mi cuenta anto bo por trese bo matanan aden ainda, aunke cu ami no ta hanja esey bunita. Bo mester duna mi libertad completo sino mi mester ninga e encargo. El a haci manera e kier a bira lomba.

—Pero... esey mester ta asina toch? E muher gordo a keda waak'e cu boca hanchu habri. Mi amiga...

—Esey mi ta kere. Harry a bisa trankil. Pero loke bo amiga tin ya caba ta for di moda.

Kere mi. Y e asunto cu e palu ta haci tur cos hopi mas caru cu e glas ilumina.

—Bo ta kere di berdad? E muher ya caba a cuminza hari atrobe. Naturalmente su cas lo bira mas caru y mas bunita cu esun di su amiga. Si, si bo ta kere?...

—Laga e profesor haci numa Maria, e sa mas cu nos! E homber un bieuw di mas o menos sesenta anja a bini acerca. El a pone man riba su esposa su lomba.

—No ta berdad, Profesor, bo ta regla tur cos bon pa nos no?

Harry no a contesta mas, esey tabata bao di su dignidad.

—Trankiliza bo, Helena a bisa carinjoso. Bo por scoge e muestranan bo mes ainda. Tur cos mester worde papia bon ainda toch... El a sigui e profesor, cu ya caba tabata na punto pa sali bai.

—Ay si, un cos ainda, e homber a camna bai cu e profesor bieuw. Bo sa profesor, ainda mi lo gusta un paar di pintura. Pinturanan autentico, bo ta comprende? El a sera un wowo.

Bo sa esey lo duna henteramente un otro impresion cu e placa?...

—Bai serca Linder, e profesor a bisa. Quizas e por tin algu pa bo. Ami no por! Bon dia!

El a waak patras.

—Bam Helena! Sin bisa un solo palabra mas, el a sali bai pafor. E homber a camna su tras te na porta.

—Repugnante e hendenan aki! e profesor a bisa ora cu nan tabata para pafor. Bam nos ta camna na pia, mi tin mester di hopi aire fresco despues di esaki. El a indica su tras atrobe.

Helena a sonrei.

—Si, bo ta hanja tur cos di mira. Bida cu un profesor cabezura y su clientenan siguramente no tabata fastioso.

Sin bisa nada nan a sigui camna banda di otro. Helena tabata gusta e holor di e matanan di banda di caminda. Harry cu su pianan corticu tabata waak su dilanti na suela.

—Linder, el a bisa di repente, esey lo rabia ora e dos bini serca dje! Pero quizas e por bende algu cu nan.

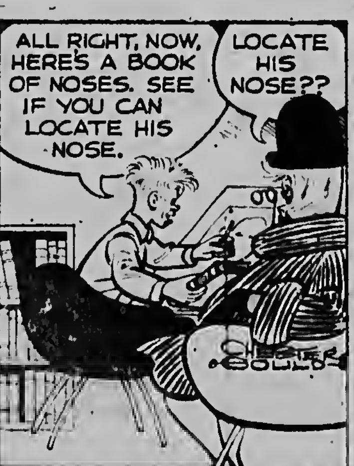
(E ta sigui)

DICK TRACY

1. Prome cos bo a bisa cu e tabatin un haltura mediano, peso mas o menos 150 liber.
Si, mi querido.
2. Cara ovaal?
Oh, si y un homber masha atractivo.
3. Bueno, awor waak e bocki di nanishi aki, waak si bo por hanja su nanishi.
Hanja su nanishi.
4. Claro cu mi por hanja su nanishi. E tabata net mei mei di su wowonan y djies un tiki ariba su boca manera tur otro hende.









RIP KIRBY

1. Drama den un di e cuartonan di e hotel.
2.
3. Al Martin, pero pakiko bo a atacami?
Hola Rip, mi tabata kier sa solamente si ainda bo ta den forma.









Autornan Antillano a hala hopi publico

ORANJESTAD, 24 juni — E anochi Antillano, cual a tuma lugar diasabra den kader di siman di buki di Aruba, a demostra e exactitud di e intencion di e programistanan di siman di buki,esta, cu indudablemente lo tin hopi interes pa un tal anochi. Centro Cultural tabata jen te na e ultimo lugar y alternativamente cu suspension of na harimentu e centenares a goza di e declamacionnan di Hubert Booi y Pierre Lauffer prome cu pauza y di Ellis Juliana despues.

Tabata especialmente e dos autornan Curazolenjo, cu tabatin gran exito cu nan presentacion tor di propio poesia y proza. Nan essay y poemanan netamente local cu nan contenido folklorico a cai hopi den smaak y hopi a puntra nan mes sorpresa ta di con mientras cu tin gran artistanan Antillano di e caliber aki na Corsow, Aruba ta hanja asina poco chens pa goza di nan trabao. E anochi a worde introduci pa senjor R. Lopez-Henriquez president di e Comite di Siman di Buki Arubano, cu a mustra riba e importancia di e intercambio cultural na cua e simannan di buki asina facilmente ta duna oportunidad. Orador tabata masha contentu cu e concurrencia grandi y a declara cu esaki indudablemente ta un stimulacion pa e organizadornan pa sigui riba e caminda aki den e anjanan venidero y tambe duna e artistanan local un lugar importante den e programa. E anochi a ser presencia e.o. pa gezaghebber O. S. Henriquez y esposa.

DESGRACIA CHIQUITU CU AUTO DI PAPA

ROMA, 24 juni. — Ayera e auto di Papa Pablo VI a hania un rascu ora cu el a dal banda di un muraja smal di e patio dje colegio Spanio na Roma. Papa, cu pa di prome biaha tabata pafo di Vaticano, a laga e auto stop y a baha.

E bishita di Papa ne colegio tabata pe Cardinal Daniel, Arzobispu di Toledo cu ta malu.

Di fuente di Vaticano ... tende cu e auto di Papa no tin hopi danjo. Despues Papa a regresa Vaticano cu e auto aki mes.

FORMACION DI GABINETE NA HULANNDA

DEN HAAG, 24 juni. — E vocero dje formador, dr. De Kort a participa awe mainta lo siguiente:

„A base di cartanan cu e formador a ricibi y di conversacionnan cu el a haci, el a llega pa stipula un preferencia pa cooperacion pa forma un gabinete. Mayan e lo informa e tres presidentnan dje fraccion dje partidonan cristian tocante esaki.

FIESTAMENTO DI 4 DI JULI NA SEROE COLORADO

SEROE COLORADO, 24 juni. — Na Seroe Colorado nan tin plannan grandi a'robe pa fiestamento di 4 di juli, e dia di fiesta nacional di Merca. Lo tin un picnic grandi atrobe cu ta worde gesponser pa Lago Community Council. Diferente actividadnan lo tene hobennan y bieuwnan ariba pia: weganan, comemento, bebemento y lo demas. E fiesta ta cuminza 1'or y mei cu un pelicula pa e chiquitonan. E picnic lo cuminza mas o menos cuat'or di atardi. Women's Guild lo organiza weganan pa tatanan, yiunan hombernan, mamanan y yiu muhernan, tambe nan lo percura pa koffie. E Legion Veterano di Mericanonan a tuma bendemento di patia y milion pa nan encargo. Pues lo tin na gran cantidad: pop corn, ice-cream, hamburger, cerbez, hotdogs, doughnuts y soda. E comite di cas di Esso Club lo tene un wega di bingo.

E otro organizacionnan cu lo yuda na e fiesta ta St. Christoffel Club, padvindernan, y instructornan di e Programa di Recreacion di Verano.

Tambe e sorteo di e loteria anual di Legion di Veteranonan lo tuma lugar dia 4 di juli, den cual dos auto lo ta premio. E punto culminante di e dia lo ta e encuentro di softball entre „Has Beens" bao di gia di Sr. Erward Welch y „Future Has Beens" bao di guia di Anthony J. Proterra. Esaki ta worde hunga den Lone Palm Stadion.

PRESENTACION DI....

(Continuacion di pag. 1.)

nan y otro articulonan necesario nan a percura, pero tambe nan a tuma parti den e organisacion y ariba e dia di presentacion nan tabata tin majornan patras den e cuartonan di bisti, pa percura pa tur cos bai bon y na orden. Y esaki seguramente lo tabata necesario caminda tin ochenta y un mucha homber hunto.

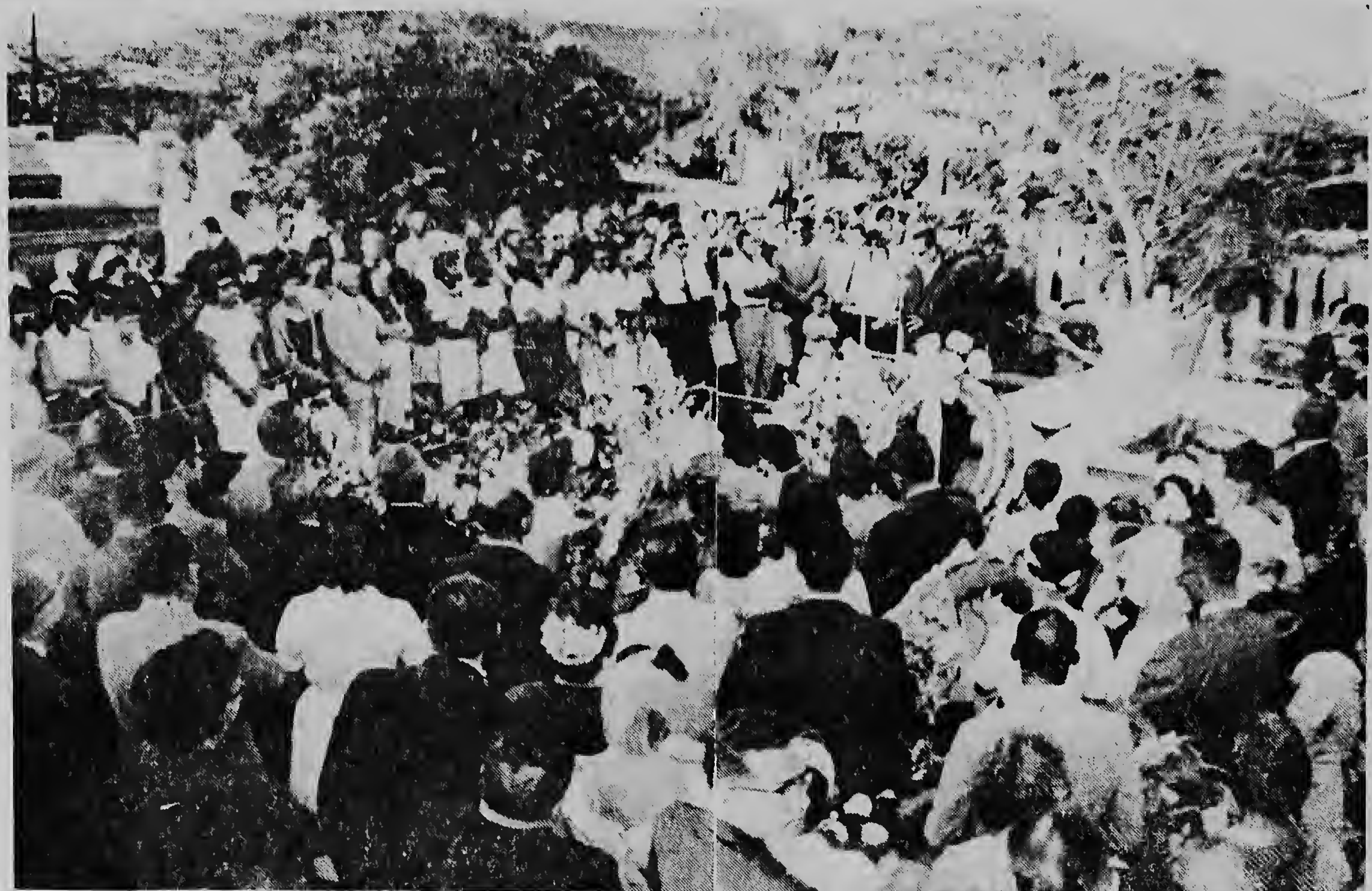
Preparacion

Dos luna pasa mas o menos, frère Alexius hunto cu su coleganan Paulino y Eduardo, a cuminsa prepara e programa aki. Y diasabra atardi nos por a mira e resultado. Ariba nos pregunta despues di e presentacion, frère Alexius, kende apesar cu e tabata hopi cansa, cu un cara contento a contesta nos cu e ta sumamente satisfecho di e presentacion. Tambe el a bisa nos cu e no ta unicamente contento cu e resultado di e presentacion, pero cu e trabau en general. E trabau pa e hubentud, dunando nan algo pa haci cu nan ta gusta y cu ta yudanan usa nan tempo liber na un manera cu ta pas y cu ta saludabel pa nan crecemento espiritual. E doel di Trupialen no ta pa forma un grupo di bungadonan di comedia, e doel ta pa sinja e miembronan usa nan tempo liber na un bon manera, cu por ehemplo canto, kampamento, discursonan, anochinan di discusion, comedia etc. E presentacion di e comedianan y operettenan ta pa yuda mantene e kaha di e club. Pasobra no unicamente mester di hopi energia y pasenshi pa mantene un club di hobennan activo na un manera sano, pero tambe placa. Pero cu Trupialen ta un club activo y bon organisa, esey indudablemente nan a proba den e ultimo diez anjanan. Nan por ta un ehemplo pa hopi clubnan hubenil cu tin aki na Aruba.

Mas presentacion

En cuestion cu e presentacion di „Nochi di Canto" pa esnan cu ainda no a mire, tin ocasion pa esaki ariba e siguiente dianan: Dia 28 y 29 di juni na San Martinus Club na Santa Cruz pa respectivamente 7'or y mei di anochi y 4'or y mei di atardi.

Dia 5 y 6 di juli den Cecilia Club pa 7'or y mei di anochi y 4'or y mei di atardi y dia 9 di juli den Centro Cultural na Oranjestad pa 8'or di anochi.





Centenares di persona a presencia diahuebs atardi den santana Protestant e ponementu di krans riba e prome aniversario di fallecimentu di defunto ministro Juancho Yrausquin. E portret mas ariba ta duna un impresion di e interes cu tabatin pa e conmemoracion aki. Ariba e portret mas abau por mira ministro E. O. Petronia e prome orador durante e solemnidad aki, dirigiendo palabra na e ocasion aki.





Un morto, y ocho herido, di cual tres ta grave, tabata e resultado di e choke cu a tuma lugar diahierne anochi mas o menos 7'or, pariba di e brug na Pos Chiquito. E autonan aki cu a dai frontai ariba otro tabata A-4700, cu nos ta mira na banda drechi y e pick-up A-6250 na banda robez di e portret chikitu. E chofer di e auto A-4700 senjora Joen Tjaw Ahiih, a muri casi inmediatamente a causa di e accidente. Den e auto e tabatin serca dje su esposo, tres jiu y un ruman. Esaki ta di siete morto a causa di e trafico inseguro na Aruba, pa anja 1963. Riba e portret grandi nos ta mira e chofer di e pick-up A-6250 riba brancard, gravemente herida.

RELATO DI LIDER INGLES TOCANTE SU VIAHE PA RUSIA

SHEFFIELD, 24 juni. — Harold Wilson, lider dje partido socialista di oposicion di Gran Britania, cu poco tem pasa a bishita Union Sovietica, a declara ayera na un reunion politico na Sheffield, na noord Inglaterra, cu lo no ta posibel pa realiza un areglo entre oost y west, si Alemania West hanja disposicion di armanan nuclear.

Nan a bati man pa Wilson ora el a bisa: E partido socialista Ingles ta contra den tur circunstancianan, pa laga Republica Federal tuma un desicion si eventualmente nan mester haci uso di arma nuclear.

El a agraga: „Union Sovietica por soluciona mayan mes su kestion cu Republica Popular di China, si e consenti pa China Hanja disposicion riba armanan nuclear. E no kier haci esaki, pero lo ta mas dificil pe pa keda rechaza e peticion Chines, si occidente proviciona Alemania West cu arma nuclear.

Wilson a declara tambe, cu democraatnan socialista Ingles lo mantene nan politiek pa cu Alemania West y Berlin. „Mi no a laga e lidernan Ruso den lo incierto tocante e punto di bista di „Lahour" pa cu Berlin West.

E west Berlinesnan, cu ta bao di direccion dje gran socialista willy Brandt, mester tin derecho pa sigui mantene comunicacionnan cu occidente. Tambe nan mester escoge den libertad nan sistema politica, segun e lider socialista di Gran Britania.

PRENSA CHINES TOCANTE DISCURSO DI KENNEDY

PEKING, 22 juni — E corant popular Chines a dedica un articulo serihi pa un observador na e discurso di president Kennedy cual a worde califica pa premier Chroesjef un opinion cu ta demostra conocementu di realidad di situacion internacional.

E corant popular ta avisa e lidernan Ruso Sovietico pa nan no laga estrategia di paz di president Kennedy enganja nan. E discurso no ta nada otro cu un confirmacion di e politica agresivo di guerra di Merca.

E corant Popular ta atende profundamente loke e ta yama e intento listo di president Kennedy pa hanja e lidernan Sovietico cambia nan actitud contra Merca. E discurso ta intenciona pa haci e conflicto ideologico entre China y Union Sovietica mas skerpi prome cu deliberacionnan tocante esey cuminza otro siman, y pa checuta influencia riba e actual reunion di comite central di partido comunista Ruso, asina e corant Chines ta scirbi.

BISHITA DI OE THANT NA NOORD BORNEO INGLES

NEW YORK, 24 juni. — Gobiernonan di Malakka, Indonesia y Philipina a propone, cu secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni lo haci un bishita na noord Borneo y Serawak pa hanja sa, con e poblacion aki ta pensa dje federacion di Maleie propone, asina nan a anuncia awe den circulonan di Nacionnan Uni

PROPOSICION RUSO PA LAOS

MOSCU, 24 juni. — Union Sovietica a expresa e opinion, cu e tres agrupacionnan politica den e gobierno di coalicion na Laos, mester cuminsa negocia inmediatamente pa bolbe haci situacion den e pais normal. Union Sovietica a bisa esaki den un carta cu fecha 13 di e luna aki cu a worde entrega na e embahada Ingles na Moscu.

VICTIMANAN NA SAOEDI ARABIA

DJEDDAH, 24 juni. — Di fuente oficial na Djeddah a worde bisa, cu 420 herido di e ciudad litoral Jizane, cu a worde hombardea pa avionnan di Egypto, ta worde transporta cu avionnan pa centronan unda nan por ricibi tratamentu medico.

Gobierno di Saoedi Arabia a pidi, pa manda un bapor hospital di sexta flota Mericano na Jibane.

Tambe tin otro ciudadnan litoral den zuid di Saoedi Arabia cu a worde bombardea.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Banda di merdia ta e mehor periodo pa bo jega na mehor comprension cu socio y gruponan y pone contactonan social.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Awe ta mustra favorable pa bo interesnan y por trese un noticia importante pa bo. Limita bo contactonan social.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Lo ta provechoso pa papia cu un hende cu bo ta confia tocante asuntonan financiero. Cuida bo relacionnan cu famia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tuma poco mas tempu pa ideanan y plannan. Bo por colecta hechonan importante pero no bai muchu pura.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Paga hopi atencion cu bo lo ricibi di fuentenan confidencial. Tene pasenshi den asuntonan financiero y placa.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Tra a awor pa mehora relacion cu un amigu importante. No perde curashi door di falta di consideracion serca otronan.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Bo por spera noticia cu ta favorable pa negoshinan y bo profesion. No descuida bo trabao y debernan den mainta.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Evita hendenan nervioso awe si bo por. Caba cu trabao y regla bo asuntonan personal.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Bo sentimentu... y di otro ta worde proba duru awe. Papia tocante problemanan financiero cu hendenan cu por juda bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



... riba ... awe. Pospone decisionnan importante ora cu bo ta sigur. Mantene harmonia cu bo famia.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Paga atencion na eventual peligronan den bo finanzas. Extra pasenshi lo juda bo awe, pero sosega anochi.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Trata pa hanja noticia tocante algun di bo interesnan grandi. No lamta odio serca bo partner door di scoge un mal momentu.

SENTENCIA NA BAGDAD

BAGDAD, 24 juni. — Un corte militar na Mosoel na noord di Irak a condena pa morto seis homber, cu nan ta llama sucesornan dje lider guerrillero di Koerden Barzani, miho conoci como „Mollah Corra". Anja pasa agosto nan a ataka un convooi di ehercito den serrunan y a mata tres solda. Ocho otro acusadonan a hanja castigo di prison.

Ehercito di Irak a participa, cu e trupanan cu a sali contra e Koerdennan rebelde, a adelanta te den noord sin di hanja resistencia.